

## Ἰούδα

Ἰούδας Ἰησοῦ χριστοῦ δοῦλος, ἀδελφὸς δὲ Ἰακώβου, τοῖς ἐν θεῷ πατρὶ **1**

ἡγιασμένοις,<sup>1</sup> καὶ Ἰησοῦ χριστῷ τετηρημένοις, κλητοῖς·<sup>2</sup> ἔλεος<sup>3</sup> ὑμῖν καὶ **2**

εἰρήνη καὶ ἀγάπη πληθυνθείη.<sup>4</sup>

Ἀγαπητοί, πᾶσαν σπουδὴν<sup>5</sup> ποιούμενος γράφειν ὑμῖν περὶ τῆς κοινῆς<sup>6</sup> **3**

σωτηρίας, ἀνάγκην<sup>7</sup> ἔσχον γράψαι ὑμῖν, παρακαλῶν ἐπαγωνίζεσθαι<sup>8</sup> τῇ

ἁπαξ<sup>9</sup> παραδοθείσῃ τοῖς ἁγίοις πίστει. Παρεισέδυσαν<sup>10</sup> γάρ τινες **4**

ἄνθρωποι, οἱ πάλαι<sup>11</sup> προγεγραμμένοι<sup>12</sup> εἰς τοῦτο τὸ κρίμα,<sup>13</sup> ἀσεβεῖς,<sup>14</sup>

τὴν τοῦ θεοῦ ἡμῶν χάριν μετατιθέντες<sup>15</sup> εἰς ἀσέλγειαν,<sup>16</sup> καὶ τὸν μόνον

δεσπότην<sup>17</sup> θεὸν καὶ κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν χριστὸν ἀρνούμενοι.

Ὑπομνήσαι<sup>18</sup> δὲ ὑμᾶς βούλομαι, εἰδότας ὑμᾶς ἁπαξ<sup>9</sup> τοῦτο, ὅτι ὁ κύριος, **5**

λαὸν ἐκ γῆς Αἰγύπτου<sup>19</sup> σώσας, τὸ δεύτερον τοὺς μὴ πιστεύσαντας

ἀπώλεσεν. Ἀγγέλους τε τοὺς μὴ τηρήσαντας τὴν ἑαυτῶν ἀρχήν, ἀλλὰ **6**

ἀπολιπόντας<sup>20</sup> τὸ ἴδιον οἰκητήριον,<sup>21</sup> εἰς κρίσιν μεγάλης ἡμέρας δεσμοῖς

αἰδίοις<sup>23</sup> ὑπὸ ζόφον<sup>24</sup> τετήρηκεν. Ὡς Σόδομα<sup>25</sup> καὶ Γόμορρα,<sup>26</sup> καὶ αἱ **7**

<sup>1</sup> ἁγιάζω, make holy, consecrate. <sup>2</sup> κλητός, called, summoned. <sup>3</sup> ἔλεος, οὐς, ὁ, pity, mercy. <sup>4</sup> πληθύνω, multiply, increase. <sup>5</sup> σπουδή, ἡς, ἡ, haste, diligence. <sup>6</sup> κοινός, common, unclean. <sup>7</sup> ἀνάγκη, ἡς, ἡ, necessity, distress. <sup>8</sup> ἐπαγωνίζομαι, contend, contend earnestly for. <sup>9</sup> ἁπαξ, once, once for all. <sup>10</sup> παρεισδύω, creep in unnoticed, enter secretly. <sup>11</sup> πάλαι, long ago, of old. <sup>12</sup> προγράφω, write before, write previously. <sup>13</sup> κρίμα, ος, τό, judgment, verdict. <sup>14</sup> ἀσεβής, ungodly, impious. <sup>15</sup> μετατίθημι, transfer, change. <sup>16</sup> ἀσέλγεια, ας, ἡ, licentiousness, debauchery. <sup>17</sup> δεσπότης, ου, ὁ, master, lord. <sup>18</sup> ὑπομιμνήσκω, remind, remember. <sup>19</sup> Αἴγυπτος, ου, ἡ, Egypt. <sup>20</sup> ἀπολείπω, leave, leave behind. <sup>21</sup> οἰκητήριον, ου, τό, dwelling, habitation. <sup>22</sup> δεσμός, οὔ, ὁ, chain, bond. <sup>23</sup> αἶδιος, eternal, everlasting. <sup>24</sup> ζόφος, ου, ὁ, deep gloom, darkness. <sup>25</sup> Σόδομα, ων, τό, Sodom. <sup>26</sup> Γόμορρα, ας, ἡ, Gomorrah.

περὶ αὐτὰς πόλεις, τὸν ὅμοιον τούτοις τρόπον<sup>1</sup> ἐκπορνεύσασαι,<sup>2</sup> καὶ  
ἀπελθοῦσαι ὀπίσω σαρκὸς ἐτέρας, πρόκεινται<sup>3</sup> δεῖγμα,<sup>4</sup> πυρὸς αἰωνίου  
δίκην<sup>5</sup> ὑπέχουσαι.<sup>6</sup> Ὅμοίως μέντοι<sup>7</sup> καὶ οὗτοι ἐνυπνιαζόμενοι<sup>8</sup> σάρκα<sup>8</sup>  
μὲν μαιίνουσιν,<sup>9</sup> κυριότητα<sup>10</sup> δὲ ἀθετοῦσιν,<sup>11</sup> δόξας δὲ βλασφημοῦσιν.<sup>9</sup>  
Ὁ δὲ Μιχαὴλ<sup>12</sup> ὁ ἀρχάγγελος,<sup>13</sup> ὅτε τῷ διαβόλῳ διακρινόμενος<sup>14</sup>  
διελέγετο<sup>15</sup> περὶ τοῦ Μωϋσέως σώματος, οὐκ ἐτόλμησεν<sup>16</sup> κρίσιν  
ἐπενεγκεῖν<sup>17</sup> βλασφημίας,<sup>18</sup> ἀλλ' εἶπεν, Ἐπιτιμήσαι σοι κύριος. Οὗτοι<sup>10</sup>  
δὲ ὅσα μὲν οὐκ οἶδασιν βλασφημοῦσιν: ὅσα δὲ φυσικῶς,<sup>19</sup> ὡς τὰ ἄλογα<sup>20</sup>  
ζῶα,<sup>21</sup> ἐπίστανται,<sup>22</sup> ἐν τούτοις φθείρονται.<sup>23</sup> Οὐαὶ αὐτοῖς: ὅτι τῇ ὁδῷ<sup>11</sup>  
τοῦ Κάϊν<sup>24</sup> ἐπορεύθησαν, καὶ τῇ πλάνῃ<sup>25</sup> τοῦ Βαλαάμ<sup>26</sup> μισθοῦ<sup>27</sup>  
ἐξεχύθησαν,<sup>28</sup> καὶ τῇ ἀντιλογίᾳ<sup>29</sup> τοῦ Κόρε<sup>30</sup> ἀπώλοντο. Οὗτοί εἰσιν ἐν<sup>12</sup>  
ταῖς ἀγάπαις ὑμῶν σπιλάδες,<sup>31</sup> συνευωχούμενοι,<sup>32</sup> ἀφόβως<sup>33</sup> ἑαυτοὺς  
ποιμαίνοντες:<sup>34</sup> νεφέλαι<sup>35</sup> ἄνυδροι,<sup>36</sup> ὑπὸ ἀνέμων παραφερόμεναι:<sup>37</sup>  
δένδρα<sup>38</sup> φθινοπωρινά,<sup>39</sup> ἄκαρπα,<sup>40</sup> δις<sup>41</sup> ἀποθανόντα, ἐκριζωθέντα:<sup>42</sup><sup>13</sup>  
κύματα<sup>43</sup> ἄγρια<sup>44</sup> θαλάσσης, ἐπαφρίζοντα<sup>45</sup> τὰς ἑαυτῶν αἰσχύνas:<sup>46</sup>  
ἀστέρες<sup>47</sup> πλανήται,<sup>48</sup> οἷς ὁ ζόφος<sup>49</sup> τοῦ σκότους εἰς αἰῶνα τετήρηται.<sup>14</sup>

<sup>1</sup> τρόπος, ου, ό, manner, way. <sup>2</sup> ἐκπορνεύω, indulge in gross immorality. <sup>3</sup> πρόκειμαι, be set before, be exhibited. <sup>4</sup> δεῖγμα, τος, τό, proof, example. <sup>5</sup> δίκη, ης, ή, penalty, punishment. <sup>6</sup> ὑπέχω, undergo punishment, suffer. <sup>7</sup> μέντοι, yet, however. <sup>8</sup> ἐνυπνιάζομαι, dream. <sup>9</sup> μαιίνω, stain, defile. <sup>10</sup> κυριότης, ητος, ή, lordship, dominion. <sup>11</sup> ἀθετέω, reject, annul. <sup>12</sup> Μιχαήλ, ό, Michael. <sup>13</sup> ἀρχάγγελος, ου, ό, chief angel, archangel. <sup>14</sup> διακρίνω, discriminate, judge. <sup>15</sup> διαλέγομαι, dispute, reason. <sup>16</sup> τολμάω, dare, endure. <sup>17</sup> ἐπιφέρω, bring upon, inflict. <sup>18</sup> βλασφημία, ας, ή, blasphemy, reproach. <sup>19</sup> φυσικῶς, naturally, by instinct. <sup>20</sup> ἄλογος, without reason, absurd. <sup>21</sup> ζῶον, ου, τό, living creature, animal. <sup>22</sup> ἐπίσταμαι, understand, know. <sup>23</sup> φθείρω, destroy, corrupt. <sup>24</sup> Κάϊν, ό, Cain. <sup>25</sup> πλάνη, ης, ή, wandering, error. <sup>26</sup> Βαλαάμ, ό, Balaam. <sup>27</sup> μισθός, οὔ, ό, wages, reward. <sup>28</sup> ἐκχέω, pour out, shed. <sup>29</sup> ἀντιλογία, ας, ή, dispute, contradiction. <sup>30</sup> Κορέ, ό, Korah. <sup>31</sup> σπιλάς, ἄδος, ή, (hidden) reef, spot. <sup>32</sup> συνευωχέομαι, feast together, carouse together. <sup>33</sup> ἀφόβως, fearlessly. <sup>34</sup> ποιμαίνω, shepherd, rule. <sup>35</sup> νεφέλη, ης, ή, cloud. <sup>36</sup> ἄνυδρος, waterless, dry. <sup>37</sup> παραφέρω, carry away, remove. <sup>38</sup> δένδρον, ου, τό, tree. <sup>39</sup> φθινοπωρινός, belonging to late autumn, autumnal. <sup>40</sup> ἄκαρπος, unfruitful, barren. <sup>41</sup> δις, twice. <sup>42</sup> ἐκριζόω, uproot, root out. <sup>43</sup> κύμα, τος, τό, wave. <sup>44</sup> ἄγριος, wild, savage. <sup>45</sup> ἐπαφρίζω, cause to foam, foam out. <sup>46</sup> αἰσχύνη, ης, ή, shame. <sup>47</sup> ἀστήρ, ος, ό, star. <sup>48</sup> πλανήτης, ου, ό, wanderer, roamer. <sup>49</sup> ζόφος, ου, ό, deep gloom, darkness.

Προεφήτευσεν<sup>1</sup> δὲ καὶ τούτοις ἑβδομος<sup>2</sup> ἀπὸ Ἀδὰμ Ἐνώχ, λέγων, Ἰδοὺ,  
 ἦλθεν κύριος ἐν ἀγίαις μυριάσιν<sup>3</sup> αὐτοῦ, ποιῆσαι κρίσιν κατὰ πάντων, 15  
 καὶ ἐλέγξει<sup>4</sup> πάντας τοὺς ἀσεβεῖς<sup>5</sup> αὐτῶν περὶ πάντων τῶν ἔργων  
 ἀσεβείας<sup>6</sup> αὐτῶν ὧν ἡσέβησαν,<sup>7</sup> καὶ περὶ πάντων τῶν σκληρῶν<sup>8</sup> ὧν  
 ἐλάλησαν κατ' αὐτοῦ ἁμαρτωλοὶ ἀσεβεῖς.<sup>5</sup> Οὗτοί εἰσιν γογγυσταί,<sup>9</sup> 16  
 μεμψίμοιροι,<sup>10</sup> κατὰ τὰς ἐπιθυμίας αὐτῶν πορευόμενοι, καὶ τὸ στόμα  
 αὐτῶν λαλεῖ ὑπέρογκα,<sup>11</sup> θαυμάζοντες πρόσωπα ὠφελείας<sup>12</sup> χάριν.<sup>13</sup>  
 Ὑμεῖς δέ, ἀγαπητοί, μνήσθητε<sup>14</sup> τῶν ῥημάτων τῶν προειρημένων<sup>15</sup> ὑπὸ 17  
 τῶν ἀποστόλων τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ: ὅτι ἔλεγον ὑμῖν ὅτι ἐν 18  
 ἐσχάτῳ χρόνῳ ἔσονται ἐμπαίκεται,<sup>16</sup> κατὰ τὰς ἑαυτῶν ἐπιθυμίας  
 πορευόμενοι τῶν ἀσεβειῶν.<sup>6</sup> Οὗτοί εἰσιν οἱ ἀποδιορίζοντες,<sup>17</sup> ψυχικοί,<sup>18</sup> 19  
 πνεῦμα μὴ ἔχοντες. Ὑμεῖς δέ, ἀγαπητοί, τῇ ἀγιωτάτῃ ὑμῶν πίστει 20  
 ἐποικοδομοῦντες<sup>19</sup> ἑαυτοὺς, ἐν πνεύματι ἀγίῳ προσευχόμενοι, ἑαυτοὺς 21  
 ἐν ἀγάπῃ θεοῦ τηρήσατε, προσδεχόμενοι<sup>20</sup> τὸ ἔλεος<sup>21</sup> τοῦ κυρίου ἡμῶν  
 Ἰησοῦ χριστοῦ εἰς ζωὴν αἰώνιον. Καὶ οὓς μὲν ἐλεεῖτε<sup>22</sup> διακρινόμενοι:<sup>23</sup> 22  
 οὓς δὲ ἐν φόβῳ σώζετε, ἐκ πυρὸς ἀρπάζοντες,<sup>24</sup> μισοῦντες καὶ τὸν ἀπὸ  
 τῆς σαρκὸς ἐσπιλωμένον<sup>25</sup> χιτῶνα.<sup>26</sup>

<sup>1</sup> προφητεύω, prophesy, foretell. <sup>2</sup> ἑβδομος, seventh. <sup>3</sup> μυριάς, ἄδος, ἡ, ten thousand, myriad. <sup>4</sup> ἐλέγχω, convict, reprove. <sup>5</sup> ἀσεβής, ungodly, impious. <sup>6</sup> ἀσεβεία, ας, ἡ, ungodliness, impiety. <sup>7</sup> ἀσεβέω, act impiously, in an ungodly way. <sup>8</sup> σκληρός, hard, rough. <sup>9</sup> γογγυστής, οὐ, ὁ, grumbler, murmurer. <sup>10</sup> μεμψίμοιρος, dissatisfied, finding fault. <sup>11</sup> ὑπέρογκος, arrogant, haughty. <sup>12</sup> ὠφέλεια, ας, ἡ, benefit, advantage. <sup>13</sup> χάριν, in favor of, for the pleasure of. <sup>14</sup> μιμνήσκομαι, remember, recall. <sup>15</sup> προλέγω, say beforehand, forewarn. <sup>16</sup> ἐμπαίκτης, ου, ὁ, mocker. <sup>17</sup> ἀποδιορίζω, cause divisions, make a distinction. <sup>18</sup> ψυχικός, natural, worldly-minded. <sup>19</sup> ἐποικοδομέω, build upon, build upon a foundation. <sup>20</sup> προσδέχομαι, receive, wait for. <sup>21</sup> ἔλεος, ους, ὁ, pity, mercy. <sup>22</sup> ἐλεέω, have mercy, pity. <sup>23</sup> διακρίνω, discriminate, judge. <sup>24</sup> ἀρπάζω, seize, snatch. <sup>25</sup> σπιλώω, stain, defile. <sup>26</sup> χιτῶν, ὄνος, ὁ, tunic, garment.

Τῷ δὲ δυναμένῳ φυλάξαι αὐτοὺς ἀπταιίστους,<sup>1</sup> καὶ στῆσαι κατενώπιον<sup>2</sup> 24

τῆς δόξης αὐτοῦ ἀμώμους<sup>3</sup> ἐν ἀγαλλιάσει,<sup>4</sup> μόνῳ σοφῷ<sup>5</sup> θεῷ σωτήρι<sup>6</sup> 25

ἡμῶν, δόξα καὶ μεγαλωσύνη,<sup>7</sup> κράτος<sup>8</sup> καὶ ἐξουσία, καὶ νῦν καὶ εἰς

πάντας τοὺς αἰῶνας. Ἀμήν.

<sup>1</sup> ἀπταιστος, without stumbling. <sup>2</sup> κατενώπιον, before, in the presence of (gen). <sup>3</sup> ἀμωμος, without blemish, blameless. <sup>4</sup> ἀγαλλίασις, εως, ἡ, delight, great joy. <sup>5</sup> σοφός, wise. <sup>6</sup> σωτήρ, ἦρος, ό, savior, deliverer. <sup>7</sup> μεγαλωσύνη, ης, ἡ, greatness, majesty. <sup>8</sup> κράτος, ους, τό, power, dominion.